

## LISTE DES PIÈCES

Cote	Description
C-1	Ordonnance d'enquête
C-2	Ordonnance – Désignation d'un nouveau coroner
	<b>Événement 2019-12-10 (scène de suicide)</b>
C-3	Rapport d'expertise de la scène 2019-12-10
C-4 *	Album photo de la scène 2019-12-10
C-5	Déclaration M. Maxime Landry
C-6	Vidéos Hôpital
C-6.1	Plan du Centre hospitalier de Joliette
C-7	Album photos Kia
	<b>Événement 2019-12-11 (Scène de meurtres)</b>
C-8	Croquis de la scène 2019-12-11
C-9	Rapport photos scène 2019-12-11
C-10 *	Album photo scène 2019-12-11
C-10.1 *	Album photo scène 2019-12-11 - Agent Ratelle
	<b>Cause des décès</b>
C-11 *	Constat de décès et dossier du CHRDL – Nabil Yssaad

Cote	Description
C-12 *	Rapport d'examen externe – Nabil Yssaad
C-13 *	Rapport toxicologique – Nabil Yssaad
C-14 *	Constat de décès et rapport préhospitalier – Dahia Khellaf
C-15 *	Rapport d'autopsie médico-légale – Dahia Khellaf
C-16 *	Rapport toxicologique – Dahia Khellaf
C-17 *	Constat de décès et rapport préhospitalier – Adam Yssaad
C-18 *	Rapport d'autopsie médico-légale – Adam Yssaad
C-19 *	Rapport toxicologique – Adam Yssaad
C-20 *	Constat de décès et rapport préhospitalier – Aksil Yssaad
C-21*	Rapport d'autopsie médico-légale – Aksil Yssaad
C-22*	Rapport analyse toxicologique – Aksil Yssaad
C-23	Rapport complémentaire du pathologiste judiciaire
	<b>Monsieur Nabil Yssaad</b>
C-24	Déclaration audio de Mme Wahiba Menad
C-25	Historique d'appels pour le domicile familial 2018-08-24
C-25.1	Historique d'appels pour le domicile familial 2018-08-25 (Engagement 4)
C-25.2	Historique d'appels pour le domicile familial 2016-09-26 (Engagement 4)
C-25.3 *	Historique d'appels pour le domicile familial 2018-05-07
C-26	Fiche historique judiciaire concernant Nabil Yssaad

ENQUÊTE PUBLIQUE DU CORONER SUR LE  
DÉCÈS DE DAHIA KHELLAF, ADAM YSSAAD,  
AKSIL YSSAAD ET NABIL YSSAAD  
DÉCÉDÉS LE 9 OU 10 DÉCEMBRE 2019  
ENQ. 2022-00281

Cote	Description
<b>C-27</b>	Plumitifs
<b>C-27.1</b>	Audio - 500-01-176508-189 - 2019-12-04
<b>C-27.2</b>	Audio - 500-01-176508-189 - 2018-08-27
<b>C-27.3</b>	Audio - 500-01-176508-189 - 2018-11-29
<b>C-27.4</b>	Audio - 500-01-176508-189 - 2019-03-14 (deux fichiers audio)
<b>C-27.5</b>	Audio - 500-01-176508-189 - 2019-06-20
<b>C-27.6</b>	Audio - 500-01-176508-189 - 2019-10-03
<b>C-27.7</b>	Audio - 500-01-176508-189 - 2019-10-17
<b>C-27.8</b>	Audio - 500-01-178798-184 - 2018-10-31
<b>C-28</b>	Engagement de ne pas troubler l'ordre public
<b>C-28.1 *</b>	Dossier constitué par le DPCP concernant M. Nabil Yssaad
<b>C-28.2</b>	Dénonciation et dossier judiciaire du SPVM concernant M. Nabil Yssaad
<b>C-28.3</b>	Entrées au Canada de M. Nabil Yssaad
<b>C-29</b>	Dernière communication avec Hydro-Québec – Courriel 2019-12-12
<b>C-30</b>	CPE les petits lutins de Roussin – Fiche d'assiduité
<b>C-31 *</b>	Rapport RAMQ – Nabil Yssaad
<b>C-32 *</b>	Dossier médical CLSC St-Michel – Nabil Yssaad
<b>C-32.1*</b>	Courriel de Dr Lionel Prosper quant au suivi médical de M. Nabil Yssaad
<b>C-33 *</b>	GMF Pointe-aux-Trembles – Nabil Yssaad

Cote	Description
C-33.1*	Transcription de la note clinique au dossier médical de M. Nabil Yssaad – Dr. Marc Feghali
C-34 *	Lettre de l'Institut national de psychiatrie légale Philippe-Pinel
C-34.1*	Résumé d'évaluation pour la Cour du criminologue Jonathan Lambert
C-34.2*	Rapport d'intervention du criminologue Jonathan Lambert
	<b>Dahia Khellaf</b>
C-35 *	Dossier programme d'aide aux employés – Rachida Horr (2018)
C-36 *	Dossier clinique - Catherine Allaire-Loiselle (2016)
C-37 *	Dossier programme d'aide aux employés - Catherine Allaire-Loiselle (2016)
C-38 *	Dossier programme Côté Cour
C-39	Lettre de Dahia à Fatiha
C-39.1	Traduction par Mme Amel Khellaf des expressions arabes dans la lettre de Mme Dahia Khellaf
C-40	Refus de l'aide juridique
C-40.1	Liste des demandes DAJ de la requérante
C-40.2	Comité de révision
C-41	Décision du Tribunal administratif du travail datée du 11 juillet 2017
C-42	ACC-3 Accusation – Décision d'intenter et de continuer une poursuite (en vigueur)

Cote	Description
<b>C-42.1</b>	ACC-3 Accusation – Décision d’intenter et de continuer une poursuite (version antérieure 2019)
<b>C-42.2</b>	ACC-3 Accusation – Décision d’intenter et de continuer une poursuite (version antérieure 2018)
<b>C-43</b>	ENG-1 Engagement de ne pas troubler l’ordre public en vertu de l’article 810 du Code criminel (en vigueur)
<b>C-43.1</b>	ENG-1 Engagement de ne pas troubler l’ordre public en vertu de l’article 810 du Code criminel (version antérieure 2018)
<b>C-44</b>	MEL-1 Mise en liberté provisoire par voie judiciaire (en vigueur)
<b>C-45</b>	VIC-1 Traitement des victimes et des témoins – Énoncés de principes (en vigueur)
<b>C-46</b>	VIO-1 Violence conjugale (en vigueur)
<b>C-46.1</b>	VIO-1 Violence conjugale (version antérieure 2019)
<b>C-46.2</b>	VIO-1 Violence conjugale (version antérieure 2018)
<b>C-47</b>	Lettre de la DPJ - Dossiers inconnus
<b>C-48</b>	Curriculum Vitae - Suzanne Léveillé
<b>C-49</b>	Déclaration - Fateh Slamani
<b>C-50 *</b>	Procédure - Intervention particulière - Violence conjugale / intrafamiliale - SPVM 2015
<b>C-51 *</b>	Procédure - Intervention particulière - Dossier Spectre - Suivi en matière de violence conjugale - SPVM 2015 (Engagement 5)
<b>C-52 *</b>	Dossier Spectre de Nabil Yssaad daté du 24 et 25 août 2018
<b>C-53</b>	Déclaration audio de Mme Latifa Sail
<b>C-54</b>	Rapport d'expertise, extraction des courriels du cellulaire de Mme Dahia Khellaf en date du 18 mars 2021

ENQUÊTE PUBLIQUE DU CORONER SUR LE  
DÉCÈS DE DAHIA KHELLAF, ADAM YSSAAD,  
AKSIL YSSAAD ET NABIL YSSAAD  
DÉCÉDÉS LE 9 OU 10 DÉCEMBRE 2019  
ENQ. 2022-00281

Cote	Description
C-55	Conditions en vigueur pour Nabil Yssaad (Engagement 7)
C-55.1	Service d'évaluation des conjoints violents au stade de la mise en liberté provisoire (Engagement 5)
C-55.2	Directeur des poursuites criminelles et pénales - Recours à un agent de probation dans le cadre d'un 810, engagement de ne pas troubler l'ordre public (Engagement 9)
C-55.3	Courriels de TELUS concernant les registres d'appels (Engagement 6)
C-55.4*	Facture Koodo mobile - 7 novembre 2019, 7 décembre 2019, 7 janvier 2020 (Engagement 6)
	<b>Volet recommandations</b>
C-56	Présentation - Secrétariat à la condition féminine
C-57	Secrétariat à la condition féminine - Politique d'intervention en matière de violence conjugale (1995)
C-58	Secrétariat à la condition féminine - Plan d'action gouvernemental violence conjugale - synthèse (2018-2023)
C-59	Secrétariat à la condition féminine - Rebâtir la confiance - synthèse (2020)
C-60	Secrétariat à la condition féminine - Plan d'action spécifique pour prévenir les situations de violence conjugale à haut risque - (2020-2025)
C-61	Secrétariat à la condition féminine - Actions prioritaires pour contrer la violence conjugale et les féminicides - feuillet (2021-2026)
C-62	Secrétariat à la condition féminine - Stratégie gouvernementale intégrée pour contrer la violence sexuelle, la violence conjugale et Rebâtir la confiance - Synthèse 2022-2027

Cote	Description
C-63	Présentation - Service de police de la ville de Montréal (SPVM)
C-64 *	Intervention particulière violence conjugale - Dossier Spectre - Procédure actuelle (2022-09-22)
C-65	Intervention particulière - Dossier Spectre - Annexe A
C-66	<del>Démystifions la violence conjugale – Police de Terrebonne</del> ( <i>retiré</i> )
C-67	Ministère de la justice - Répertoire des maisons d'hébergement pour femmes
C-68 *	Lettre de la sœur de Dahia Khellaf adressée à la Coroner
C-69	À cœur d'homme - Appréciation du risque d'homicide conjugal
C-70	Présentation - Centre d'aide aux victimes d'actes criminels (CAVAC)
C-71	Présentation - Institut national de santé publique du Québec (INSPQ)
C-71.1	Rapport d'analyse des décès liés à la violence conjugale au Québec entre 2008-2018 - Institut national de santé publique du Québec (INSPQ)
C-72	Présentation - Service d'évaluation des personnes accusées en matière de violence conjugale au stade de la mise en liberté provisoire au ministère de la Sécurité publique
C-73	Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale - Trajectoire des femmes qui demandent l'aide des maisons d'aide et d'hébergement
C-74	Présentation – Sous-ministériat des services correctionnels (bracelet antirapprochement)
C-74.1	Aide-mémoire BAR – Analyse de faisabilité et prise en charge
C-74.2	Guide d'application du bracelet antirapprochement
C-74.3	Guide d'installation et de nettoyage du bracelet antirapprochement

Cote	Description
C-75	Présentation - Tribunal spécialisé en matière de violence sexuelle et de violence conjugale
C-76	Présentation - Table de concertation en violence conjugale de Montréal (TCVCM) et Cellule d'action concertée en violence conjugale (CAC-VC) de Montréal
C-76.1	Formulaire - Demande à la Cellule d'action concertée en violence conjugale (CAC-VC) de Montréal
C-76.2	Outil - Appréciation du risque
C-76.3	Outil - Gestion intégrée et continue du risque
C-77	Recommandations - À cœur d'homme
C-78	Rectification - Institut national de santé publique du Québec (INSPQ)
C-79	Suivi engagement - Ministère de la Sécurité publique
C-80	Tableau de suivi des recommandations - Rebâtir la confiance (Engagement 15)
C-81	Cellules de crise déployées depuis le 1er avril 2022 - Cellule d'action concertée VC de Montréal (Engagement 17)
C-82	<del>Recommandations - À cœur d'homme</del> ( <i>retiré, voir C-77</i> )
C-83	Présentation - Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale (RMFVVC)
C-84	Présentation - Ministère de l'éducation - Éducation à la sexualité en milieu scolaire
C-85	Présentation - Ministère de la sécurité publique - Guide des pratiques policières et orientations en matière de violence conjugale
C-86	Présentation - CNESST - La violence conjugale en milieu de travail
C-87	Recommandations - Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale (Engagement 19)



Cote	Description
C-88*	Courriel - Nombre de bracelets antirapprochement imposés et le nombre actifs pour le district de Montréal (Engagement 13)
C-89	Directeur des poursuites criminelles et pénales - Liste des formations (Engagement 14)
C-90	Courriel - Ministère de la justice - Impossible de transmettre les données demandées (Engagement 16)
C-91	Courriel - À cœur d'homme - Réponse à l'engagement 18
C-92	Rapport d'activité 2022-2023 - À cœur d'homme (Engagement 18)
C-93	Rapport de recherche 2020-2021 - Profils psychosociaux des hommes en recherche d'aide dans un organisme spécialisé en violence conjugale au Québec (Engagement 18)
C-94*	Structure des programmes - À cœur d'homme (Engagement 18)
C-95	Guide - Prévenir l'homicide conjugal (Engagement 18)
C-96	Bilan de l'implantation du projet d'intervenant de proximité - Régie intermunicipale de police Richelieu-Saint-Laurent (Engagement 18)
C-96.1	Revue de presse - Projet d'intervenant de proximité - Régie intermunicipale de police Richelieu-Saint-Laurent (Engagement 18)
C-97	Service de la diversité et de l'inclusion sociale de la Ville de Montréal - Montréal engagée dans la lutte contre les violences faites aux femmes
C-98	Commission des services juridiques - Statistiques
C-99	Commission des services juridiques - Activités auxquelles Rebâtir a participé
C-100	Liste des partenaires de Rebâtir
C-101	Registre des formations que les avocats de Rebâtir ont reçu
C-102	Registre des formations que les avocats de Rebâtir ont dispensé

Cote	Description
C-103	Engagement 22 - Aide-Mémoire - Prévenir l'homicide du partenaire intime
C-104	Engagement 23 - Courriel - CNESST - Application de la Loi sur la santé sécurité du travail à une institution fédérale à charte canadienne
C-105	Présentation - Offre de formation policière de l'École nationale de police du Québec en matière de violence conjugale
C-106	Présentation - Bureau de la Directrice nationale de la protection de la jeunesse (DPJ) et sous-ministre associée aux services sociaux - Sébastien Patoine
C-107	Présentation - Direction générale des services aux familles, à l'enfance et à la jeunesse - Annie Labonté
C-108	Présentation - Directrice provinciale de la protection de la jeunesse (DPJ) - Assunta Gallo
C-108.1	Engagement 27 - Entente entre Option et la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ)
C-109	Présentation - Carrefour sécurité en violence conjugale (CSVC)
C-109.1	Carrefour sécurité en violence conjugale (CSVC) - Rapport de non-événement
C-109.2	Carrefour sécurité en violence conjugale (CSVC) - Rapport annuel
C-110	Présentation - Marylaine Chaussé - Direction des services sociaux généraux et des activités communautaires
C-111	Engagement 20 – Désignations selon Chapitre III dans les dossiers en matières familiale, en matière de jeunesse ainsi que pour les dossiers en matière criminelle dont VC/VS pour la période du 1er avril 2022 au 13 décembre 2023
C-112	Engagement 21 – Date de création d'une équipe au ministère de l'Éducation dédiée à l'éducation à la sexualité

Cote	Description
<b>C-113</b>	Engagement 24 – Recommandation présenté par l’organisme <i>La voix des jeunes compte</i>
<b>C-113.1</b>	Engagement 24 – Rapport enquête québécoise sur la violence commise pas des partenaires intimes 2021-2022
<b>C-114</b>	Engagement 28 – Recommandations à la suite du témoignage du 13 décembre
<b>C-115</b>	Engagement 26 - Résumé des différentes actions nouvelles et/ou bonifiées grâce au financement du fédéral et l’information statistique de l’Institut de la Statistique du Québec (ISQ)
<b>C-116</b>	Réponse du ministère de l’Immigration, de la Francisation et de l’Intégration
<b>C-117</b>	Engagement 25 - Durée de formation du cours de perfectionnement : Programme de formation initiale en enquête policière et sujets abordés par les 4 capsules interactives

*Les parties intéressées recevront dans les meilleurs délais les mises à jour, le cas échéant, concernant tous ajouts et/ou modifications relativement aux pièces.*

*\* Pièces interdites de publication ou de diffusion en vertu de la Loi sur les coroners et/ou d’une ordonnance.*